

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ជំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ
ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제13호의3서식] <개정 2024. 1. 10.>
■ បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការផ្តល់ការងាររបស់ពលករបរទេស [ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ
13-3] <ធ្វើវិសោធនកម្មឆ្នាំ 2024. 1. 10.>

EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이
용할 수 있습니다
អ្នកអាចប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រព័ន្ធ EPS
(www.eps.go.kr) ក៏បានដែរ។

사업장 변경 신청기간 연장신청서

ពាក្យស្នើសុំបន្តសុពលភាពរយៈពេលផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ

※ 뒤쪽의 유의사항, 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다. (앞쪽)
※ សូមអានកំណត់ចំណាំ និងការណែនាំនៅទំព័រខាងក្រោយ រួចគូសសញ្ញា √ ក្នុង [] ដែលត្រូវនឹងអ្នក។ (ទំព័រមុខ)

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	처리기간 រយៈពេលដំណើរការ	15일 15 ថ្ងៃ
----------------------	-----------------------------	------------------------	----------------

①성명(영어) ①ឈ្មោះ (ភាសាអង់គ្លេស)	성별 ភេទ []남 []여 []ប្រុស []ស្រី
----------------------------------	--

국적 សញ្ជាតិ	외국인등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស
입국일 កាលបរិច្ឆេទចូលប្រទេសកូរ៉េ	

체류자격 ទិដ្ឋាការស្នាក់នៅ	체류자격 만료일 កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃទិដ្ឋាការស្នាក់នៅ
---------------------------	--

②연락처 ②លេខទំនាក់ទំនង	한국 내 주소 អាសយដ្ឋាននៅក្នុងប្រទេសកូរ៉េ	
	한국 내 전화번호 លេខទូរស័ព្ទនៅកូរ៉េ	전자우편 អ៊ីមែល
	휴대전화번호 លេខទូរស័ព្ទដៃ	가입 보험 ធានារ៉ាប់រងដែលបានចុះឈ្មោះ: []상해보험 []귀국비용보험 []ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម []ធានារ៉ាប់រងថ្លៃធ្វើដំណើរពេលធ្វើមាតុភូមិនិរាក្ស []

연장 사유 មូលហេតុនៃការបន្តសុពលភាព	[]업무상 재해 []គ្រោះថ្នាក់ការងារ	[]질병 []ជំងឺ
	[]임신 []មានផ្ទៃពោះ	[]출산 []សម្រាលកូន
	[]기타(사유:) []ផ្សេងៗ(មូលហេតុ:)	

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제25조제3항 및 같은 법 시행규칙 제16조제2항에 따라 위에 적은 사항은 사실과 다름이 없음을 확인합니다.

អនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការផ្តល់ការងាររបស់ពលករបរទេស」 មាត្រា 25 (3) និងបទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តន៍ មាត្រា 16 (2) នៃច្បាប់ដូចគ្នា ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានដែលខ្ញុំបានសរសេរបញ្ជាក់ខាងលើគឺជាការពិតទាំងអស់។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

<p>신청인 제출서류 ឯកសារដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវដាក់</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 여권 사본(「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명을 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다) 1. ច្បាប់ចម្លងលិខិតឆ្លងដែន (ដាក់ឯកសារនេះក្នុងករណីដែលមិនអាចបញ្ជាក់ពីការពិតនៃការចុះបញ្ជីជនបរទេស ដូចមានចែងក្នុង「ច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍」 មាត្រា 88 ប៉ុណ្ណោះ) 2. 병원 진단서 등 업무상 재해, 질병, 임신, 출산 등의 사유를 증명할 수 있는 서류 또는 그 밖의 경우 연장이 불가피함을 증명할 수 있는 자료 2. ឯកសារដែលបញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃគ្រោះថ្នាក់ការងារ នៅពេលបំពេញការងារ, ជំងឺ, ការមានផ្ទៃពោះ, ការសម្រាលកូន ជាដើម ដែលជាលិខិតពិនិត្យជំងឺរបស់មន្ទីរពេទ្យ ឬក្នុងករណីផ្សេងពីនេះត្រូវមានឯកសារដែលបង្ហាញពីមូលហេតុដែលត្រូវការការបន្តសុពលភាពដោយជៀសមិនរួច។ 	<p>수수료 없음 មិនមានកំណែងឯកសារ</p>
<p>담당 공무원 확인사항 ការត្រួតពិនិត្យពីមន្ត្រីទទួលបន្ទុក</p>	<p>「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명 លិខិតបញ្ជាក់ការពិតនៃការចុះបញ្ជីជនបរទេស អនុលោមតាម 「ច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍」 មាត្រា 88</p>	

អនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាល

ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតឱ្យបន្តកិច្ចការងារដោយសារការប្រើប្រាស់រូបនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម «ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអន្តរក្រសួង» មាត្រា 36(1)។ * ក្នុងករណីមិនយល់ព្រម អ្នកដាក់ពាក្យ ត្រូវដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដោយខ្លួនឯង។

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬ ត្រា)

유의사항
កំណត់ចំណាំ

신청 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지 바랍니다.
ប្រសិនបើអ្នកចង់លុបចោល ឬផ្លាស់ប្តូរខ្លឹមសារនៃពាក្យស្នើសុំ ដោយសារមានការផ្លាស់ប្តូរអ្វីមួយក្រោយពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំ អ្នកត្រូវជូនដំណឹងទៅស្ថាប័នដែលអ្នកបានដាក់ពាក្យភ្លាមៗ។

작성방법
របៀបបំពេញ

1. ①란의 영어 성명은 여권 또는 외국인등록증에 적힌 것과 동일하게 적어야 합니다.
1. សម្រាប់ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេសនៅក្នុងប្រអប់① អ្នកត្រូវសរសេរដូចជាឈ្មោះដែលមាននៅលើលិខិតឆ្លងដែន ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេសរបស់អ្នក។
2. ②란의 연락처는 중요한 사항이므로 반드시 연락 가능한 전화번호를 적기 바랍니다.
2. សម្រាប់លេខទំនាក់ទំនងនៅក្នុងប្រអប់② គឺសំខាន់ណាស់ ដូច្នេះអ្នកត្រូវសរសេរលេខទូរស័ព្ទណាដែលអាចទាក់ទងបានជាដាច់ខាត។

처리절차
ដំណើរការនីតិវិធី

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
លិខិតដាក់ពាក្យនេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។



